

AVINU MALKEINU: OTČE NÁŠ, KRÁĽU NÁŠ

fonetická transkripcia

Avinu malkeinu ein lanu melech ela ata
Avinu malkeinu asé lemán šmecha
Avinu malkeinu chadéš aleinu šana tova
Avinu malkeinu batél méaleinu kol gezéros kašos
Avinu malkeinu batél machšvos sonénu-
Avinu malkeinu hofér acas ojevénu
Avinu malkeinu kaé kol car umastin néaleinu
Avinu malkeinu sesom pios mastineinu umekatrigéinu
Avinu malkeinu kalé dever vecherev verov ušví umašchis veovon
ušmad mibné brisecha
Avinu malkeinu mná magéfa minachalasecha
Avinu malkeinu slach umchal lechol avonoseinu
Avinu malkeinu meché vehávér pišoénu vechatoseinu mineged énecha
Avinu malkeinu mechok brachamecha harabim kol šitré chovoseinu
Avinu malkeinu hachazireinu bisšuva šeleima lifonecha
Avinu malkeinu šlach refua šeleima lecholé amecha
Avinu malkeinu krá roá gizar dineinu
Avinu malkeinu zochreinu bezikaron tov lifanecha
Avinu malkeinu kosveinu besefer chaim tovim
Avinu malkeinu kosveinu besefer geula višua
Avinu malkeinu kosveinu besefer parnasa vechalkala
Avinu malkeinu kosveinu besefer zechujos
Avinu malkeinu kosveinu besefer selicha vemechila
Avinu malkeinu hacmach aleinu ješua bekarov
Avinu malkeinu horém keren jisrael amecha
Avinu malkeinu horém keren mešichecha
Avinu malkeinu malé jodeinu mibirchosecha
Avinu malkeinu malé asomeinu sava
Avinu malkeinu šma koleinu chus verachém aleinu
Avinu malkeinu kabél berachamim uveracon es tefilasénu
Avinu malkeinu pesách šaré šamajim lisfilasinu
Avinu malkeinu zachor ki afar anachnu
Avinu malkeinu no al tešiveinu rékom milfanecha
Avinu malkeinu tihé haša hazos šas rachamim voés racon milfanecha
Avinu malkeinu chamol aleinu veal olaleinu vetapeinu
Avinu malkeinu ásé leman harugim al šém kodšecha
Avinu malkeinu asé leman tevuchim al jichudecha
Avinu malkeinu asé leman boé voés uvamajim al kiduš šmecha
Avinu malkeinu nikom liéneinu nikmas dam avadecha hašafuch
Avinu malkeinu ásé lemáncha im lo lemáneinu
Avinu malkeinu ásé lemáncha vehošieinu
Avinu malkeinu ásé leman rachamecha harabim
Avinu malkeinu asé leman šimcha hagadol vehagibor vehanora šenikra
aleinu
Avinu malkeinu chaneinu va-aneinu ki én banu ma-asimásé imanu
cedaka vochesed vehošieinu

AVINU MALKEINU: OTČE NÁŠ, KRÁĽU NÁŠ

Otče náš, kráľu náš, zhrešili sme proti tebe.
Otče náš, kráľu náš, nemáme kráľa mimo teba.
Otče náš, kráľu náš, jednaj s nami milostivo pre meno svoje.
Otče náš, kráľu náš, obnov nám rok šťastný.
Otče náš, kráľu náš, odvráť od nás všetky úsudky príkre.
Otče náš, kráľu náš, odvráť zámary tých, ktorí nás nenávidia.
Otče náš, kráľu náš, zmar úmysel nepriateľov našich.
Otče náš, kráľu náš, odstráň každého utlačovateľa a pomlúvača od nás.
Otče náš, kráľu náš, zavri ústa pomlúvačov našich a utfhačov našich.
Otče náš, kráľu náš, odstráň mor a meč a hlad a porobu a záhubu a previnenie a poklesok od detí zmluvy svojej.
Otče náš, kráľu náš, zadrž sužovanie od dedictva svojho.
Otče náš, kráľu náš, odpusť všetky poklesky naše.
Otče náš, kráľu náš, vyhľad' a znič hriechy naše a previnenia naše pred zrakmi svojimi.
Otče náš, kráľu náš, zmaž v milosrdenstve svojom veľkom všetky známky viny našej.
Otče náš, kráľu náš, uveď nás v úplnom pokáníu k sebe.
Otče náš, kráľu náš, zošli uzdravenie úplné nemocným ľudu svojho.
Otče náš, kráľu náš, znič zlý osud nám prisúdený.
Otče náš, kráľu náš, zachovaj nás v pamäti dobrej u seba.
Otče náš, kráľu náš, zapíš nás do knihy života šťastného.
Otče náš, kráľu náš, zapíš nás do knihy oslobodenia a spásy.
Otče náš, kráľu náš, zapíš nás do knihy výživy a zaopatrenia.
Otče náš, kráľu náš, zapíš nás do knihy zásluh.
Otče náš, kráľu náš, zapíš nás do knihy odpustenia a preminutia.
Otče náš, kráľu náš, daj , aby prišla nám spása skoro.
Otče náš, kráľu náš, povznes silu Izraela, ľudu svojho.
Otče náš, kráľu náš, povznes silu pomazaného svojho.
Otče náš, kráľu náš, napliň ruky naše z požehnania svojho.
Otče náš, kráľu náš, naplň zasobárne naše hojnosťou.
Otče náš, kráľu náš, vyslyš hlas náš, ustrň sa a zmiluj sa nad nami.
Otče náš, kráľu náš, príjmi v milosrdenstve a v láskavosti modlitbu našu.
Otče náš, kráľu náš, otvor brány nebies modlitbe našej.
Otče náš, kráľu náš, pamätaj , že prach sme.
Otče náš, kráľu náš, kiež nevrátime sa bez výsledkov od teba.
Otče náš, kráľu náš, nech je hodina táto hodinou milosrdenstva a dobou priazne tvojej.
Otče náš, kráľu náš, zmiluj sa nad nami a nad nemluvňatami našimi a nad deťmi našimi.
Otče náš, kráľu náš, učiň tak pre tých, ktorí zabíjajú boli pre meno tvoje sväté.
Otče náš, kráľu náš, učiň tak pre tých, ktorí zavraždení boli pre vyznanie tvojej jednoty.
Otče náš, kráľu náš, učiň tak pre tých, ktorí zahynuli v ohni a vo vode pre svätenie mena tvojho.
Otče náš, kráľu náš, učiň tak kvôli sebe a pomôž nám.
Otče náš, kráľu náš, učiň tak pre milosrdenstvo tvoje veľké.
Otče náš, kráľu náš, učiň tak pre meno svoje veľké, mocné, hrôzyplné, ktoré vyslovené je nad nami.
Otče náš, kráľu náš, buď nám milostivý a vyslyš nás pretože nie je u nás skutkov dobrých, preukáž nám láskavosť a milosť a pomôž nám.